

MAURICE RAVEL

LA VALSE

poème chorégraphique

pour

ORCHESTRE

ITR

Partition d'Orchestre	net :
Parties d'Orchestre	—
Chaque supplément.	—
Transcription pour Piano à 2 mains par l'Auteur . .	—
Transcription pour Piano à 4 mains par L. Garban. .	—
Transcription pour 2 Pianos à 4 mains par l'Auteur . .	—
Partition format de poche . .	—

DURAND S.A. Editeurs Musicaux
215 rue du Fbg Saint-Honoré 75006 PARIS
United Music Publishers Ltd. Londres.
Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction, et d'arrangements réservés.
MADE IN FRANCE IMPRIME EN FRANCE

**Öffentliche Bibliothek
der Stadt Aachen**

8825568 2

*Des nuées tourbillonnantes laissent
entrevoir, par éclaircies, des couples de
valseurs. Elles se dissipent peu à peu:
on distingue [A] une immense salle peu-
plée d'une foule tournoyante.*

*La scène s'éclaire progressivement.
La lumière des lustres éclate à [B].*

Une Cour impériale, vers 1855.

Drifting clouds part and allow hazy glimpses of waltzing couples. They gradually dissipate, and we can distinguish [A] an immense ballroom filled with a whirling crowd.

The scene continues to clear. The glow of the chandeliers shines to a full splendor [B].

An Imperial Court ball, circa 1855.

LA VALSE

Poeme chorégraphique pour Orchestre

Transcription pour 2 Pianos 4 mains
par l'AuteurMAURICE RAVEL
(1875-1937)Mouv^t de Valse viennoise

1^{er} PIANO

ppp

8^a bassa

Mouv^t de Valse viennoise

2^d PIANO

pp

8^a bassa

1

ppp

p en dehors

8^a b.

1

2

8^a b.

1

p en dehors

mp

8^a b.

2

8^a b.

1 *mp en dehors* *mp* *mp* *mf*

2 *mp* *mp*

8^a b.

1 *en dehors* *pp* *p subito*

2 *pp* *p subito*

8^a b.

1

1 *p* *sf* *sf*

2 *p* (b)

8^a b.

2

en dehors

poco cresc.

1 *mf* *pp* 8

2 *mf* *pp poco cresc.*

1 3 5 *mp* 1

2 *p*

1 *pp* *p*

2 *pp*

1 *en dehors* *mf*

2

1 *en dehors* *pp* *p*

2 *pp* **A**

1

2 *p* *pp* *p*

1

mp *pp*

2

pp *p* *pp*

1

p

2

mp *p*

1

1

2

mp *p*

1

2

p

p

1

2

p

mf

p

1

1

2

p

1

2

p cre - scen

1

2

do

mf

1

14

9

1

2

cresc. al ff

1

f

3

2

cresc. al ff

f

1

ff

2

ff

B

1

p

2

mf

p

1

2

1

p

1

p

1

mf

p

2

mf

p

1

2

p

1

1

2

mf

mf

1

2

p

p

2

p

mp

1

2

mp

p

1

2

p

mf

1

1

2

mf

p

2

1

2

ff

mp

ff

1 $8^a \flat$

$8^a \flat$

1

2

mf

ff gliss.

8

8 $8^a \flat$

2

1

2

f

ff

8

1

p *ff*

expressif

8^a b. ₁

2

mp *ff* *mf*

8^a b. ₁

This system contains measures 1 through 4. Hand 1 begins with a piano (*p*) melody in the treble clef, which then transitions to fortissimo (*ff*) chords in both staves. Hand 2 provides a mezzo-piano (*mp*) accompaniment, followed by fortissimo (*ff*) and mezzo-forte (*mf*) passages. Both staves are marked with *8^a b. 1*, indicating an octave shift.

1

8

8^a b. ₁

2

ff gliss.

8

This system contains measures 5 through 8. Hand 1 has rests in measures 5 and 6, followed by chords in measures 7 and 8. Hand 2 features a fortissimo (*ff*) glissando (*gliss.*) marked with *8^a b. 1* in measures 5 and 6, and continues with chords in measures 7 and 8.

1

8

2

This system contains measures 9 through 12. Hand 1 plays a melodic line marked with *8^a b. 1*. Hand 2 plays a bass line consisting of chords and single notes.

mf expressif

1

p

2

pp

p

pp

1

p

2

mf expressif

p

mf expressif

1

p

2

pp

p

1

2

1

2

pp

p

1

mf *expressif*

p

1

2

p

2

p

1

mf *p*

2

mf *p*

1

mf *f*

2

mf *f*

1

ff *f* *ff* *f*

2

ff *f* *ff* *f*

1

1

2

1

1

2

2

1

2

This musical score is divided into three systems, each containing two staves labeled 1 and 2. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings.

System 1:

- Staff 1: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *f*, *p*, *f*, and *mf*. The phrase "en dehors" is written above the final measure.
- Staff 2: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *f*, *p*, *f*, and *p*. A first ending bracket labeled "1" is present.

System 2:

- Staff 1: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *mp*.
- Staff 2: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *f*.

System 3:

- Staff 1: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *p*.
- Staff 2: Features a series of eighth notes with accents, followed by a long melodic line with a slur and a crescendo. Dynamics include *p*.

1

poco cresc.

2

p

poco cresc.

1

mf

2

mf

1

1

p

2

p

2

(h)

(h)

1

2

f

1

1

2

ff

8-----

1

2

poco dim.

f *p*

2

ff *poco dim.* *f*

Un peu plus modéré

1 *expressif*

2 *mf* *p* *mf*

This system contains measures 1 through 4. Part 1 (treble clef) features a melodic line with a slur over measures 1-2 and a fermata in measure 4. Part 2 (bass clef) has a more active line with slurs and dynamics of mezzo-forte (mf), piano (p), and mezzo-forte (mf). The key signature has one flat, and the time signature is 4/4.

1 *très expressif* *mf*

2 *p* *mf*

1

This system contains measures 5 through 8. Part 1 (treble clef) is marked 'très expressif' and includes a mezzo-forte (mf) dynamic. Part 2 (bass clef) starts with a piano (p) dynamic and then mezzo-forte (mf). A first ending bracket labeled '1' spans measures 7 and 8. The key signature changes to two flats at the end of measure 8.

1 *f* *mf* *f*

2 *f* *mf* *f* *p*

This system contains measures 9 through 12. Part 1 (treble clef) features dynamics of forte (f), mezzo-forte (mf), and forte (f). Part 2 (bass clef) features dynamics of forte (f), mezzo-forte (mf), forte (f), and piano (p). The key signature changes to three flats at the end of measure 12.

1 *pp gliss.*

p

2

1 *pp gliss.*

p

1

2

1 *p expressif*

mf

2 *pp gliss.*

p

2

mf

Revenez au mouv^t

1er Mouvt

1

2

ff

p

mp

8

3

2

quasi gliss.

8

3

p

1

2

f

mp

p

8

3

1

2

1

2

1

1

2

Pressez un peu

8-----

1^{er} Mouvt *p en dehors*

ff *pp*

1 8^{ab}-----

1

p *p*

8^{ab}-----

2

p *mp*

2 8^{ab}-----

1

8^{ab}-----

2

mp *mf*

8^{ab}-----

1

p

2

p *sf* *p* *sf*

1

sf *mf* *pp subito*

2

p

1

1

mf

2

mf *p*

2

1

2

p *pp*

en dehors

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines, including a *pp* (pianissimo) section. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

1

2

p *ff* *p*

8^a b.

1

The second system continues the musical piece. The upper staff features a piano (*p*) section with complex chordal textures. The lower staff includes a fortissimo (*ff*) section and a piano (*p*) section. A first ending bracket labeled '1' spans the final measures of the system. A dashed line with the notation '8^a b.' is present below the lower staff.

1

2

f *ff*

3

2

The third system features a fortissimo (*ff*) section in the upper staff with triplets marked with a '3'. The lower staff also contains a fortissimo (*ff*) section. A second ending bracket labeled '2' is located in the middle of the system. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings.

1

f *ff*

1

2

f *ff*

1

f *ff* *f*

2

f *ff* *f*

1

p *ff* *f* *ff*

2

p *ff* *f* *ff*

2

First system of musical notation, measures 1-8. The system consists of two staves, 1 and 2. Staff 1 has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic, then returns to *f*, and finally a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Staff 2 has a bass clef and a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic, then returns to *f*, and finally a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Both staves feature complex chordal textures and melodic lines. A measure rest of 8 measures is indicated at the end of the system.

Second system of musical notation, measures 9-16. The system consists of two staves, 1 and 2. Staff 1 has a treble clef and a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Staff 2 has a bass clef and a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a pianissimo (*pp*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, then a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and finally a piano (*p*) dynamic. Both staves feature complex chordal textures and melodic lines. A measure rest of 1 measure is indicated at the beginning of the system.

Third system of musical notation, measures 17-24. The system consists of two staves, 1 and 2. Staff 1 has a treble clef and a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. Staff 2 has a bass clef and a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, then a pianissimo (*pp*) dynamic, and finally a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Both staves feature complex chordal textures and melodic lines. A measure rest of 2 measures is indicated at the beginning of the system. A glissando (*gliss.*) is marked in measure 22.

1

ff *p* *ff* *mf*

2

gliss. *pp* *p* *mf* *f* *mf*

1

8

f

1

2

f

1

2

2

1

2

8

This system contains the first system of a musical score. It features two staves, numbered 1 and 2. Staff 1 is a grand staff with a treble and bass clef, containing complex melodic lines with many accidentals. Staff 2 is also a grand staff, with the upper part playing a continuous eighth-note pattern and the lower part providing harmonic support with chords and single notes. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift for the upper part of staff 2.

1

2

1

8

ff

This system contains the second system of the musical score. Staff 1 begins with a forte (*ff*) dynamic marking and features sustained chords and melodic fragments. Staff 2 continues the eighth-note pattern from the first system, with a first ending bracket labeled '1' spanning the first two measures. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

1

2

8

2

This system contains the third system of the musical score. Staff 1 continues with melodic and harmonic development. Staff 2 continues the eighth-note pattern, with a second ending bracket labeled '2' appearing in the fourth measure. A dashed line with the number '8' indicates an octave shift.

1

2

1

f

1

2

f

Un peu plus vif et en accélérant *un peu en dehors*

1

2

2

p

Un peu plus vif et en accélérant

1

poco cresc.

2

poco cresc.

1

p

poco

2

p

poco

1

1

cresc.

p

2

cresc.

p

1

2

1

2

1

1

2

2

Accélérez

1

2

1

Accélérez

1

2

8

1

2

8

2

First system of music, measures 1 through 8. It consists of two staves, labeled 1 and 2. Both staves contain complex, fast-moving melodic lines with many accidentals (sharps and flats) and slurs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a rapid tempo.

Mouv^t du début

Second system of music, measures 9 through 16. It consists of two staves, labeled 1 and 2. The first staff (1) has a *fff* dynamic marking and contains sustained chords with slurs. The second staff (2) has a *fff gliss.* marking and contains a rapid glissando. A bracketed instruction **1** Mouv^t du début is placed above the second staff. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a rapid tempo.

Third system of music, measures 17 through 24. It consists of two staves, labeled 1 and 2. The first staff (1) has a *ff* dynamic marking and contains sustained chords with slurs. The second staff (2) has a *ff gliss.* marking and contains a rapid glissando. A bracketed instruction **2** is placed above the second staff. The key signature changes to one sharp (F#). The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a rapid tempo.

1 **Pressez** *mf*

2 **Pressez** *mf*

1 *cresc.* *f*

2 *cresc.* *f*

Assez animé *f*

2 **Assez animé** *f*

VALLIN

1 *f* *più f*

2 *più f*

1

1 *f*

2 *f*

1 *ff* *ff* *p*

2 *ff* *ff*

2

1

2

p

ff

1

2

f

1

1

2

ff *pp* *ff* *p* *ff* *pp* *ff* *p*

2

1 *ff* *pp* $\leftarrow$ *ff* $\rightarrow$ *p* *ff* *pp* $\leftarrow$ *ff* $\rightarrow$ *p* *ff*

2 *ff* *pp* $\leftarrow$ *ff* *p* *ff* *pp* $\leftarrow$ *ff* *p* *ff*

Un peu retenu (1^{er} Mouvt) au Mouvt (Assez animé)

1 *ff*

Un peu retenu (1^{er} Mouvt) 1 au Mouvt (Assez animé)

2 *f expressif* *ff*

1

2 *f*

1

fff *mf* *ff* *fff* *mf*

8^a b. ₁

2

fff *mf* *ff* *f* *fff* *mf*

1

fff *mf*

8^a b. ₁

2

f *fff* *mf*

1

ff *fff* *mf*

8^a b. ₁

2

ff *f* *fff* *mf*

8--- Pressez jusqu'à la fin

1

2

f *ff* *f* *ff* *mf*

f *ff* *f* *ff* *mf*

1

2

ff

ff

1 2 3 4

1 2 3 4

1

2

5 6 7 8

5 6 7 8